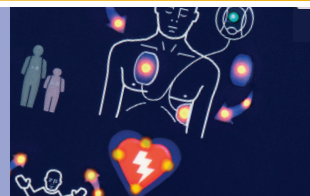
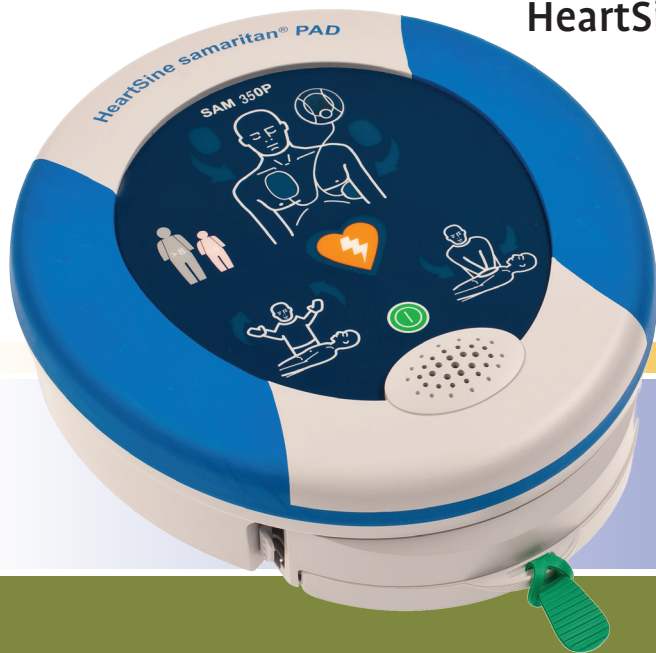




HeartSine®

Inventor. Innovator. Lifesaver.

HeartSine samaritan® PAD SAM 350P



Instrukcja obsługi

Spis treści

Spis treści	2	Zastosowanie zestawu	
Wskazania	4	pediatrycznego Pediatric-Pak	20
Wskazania	4	Konserwacja i serwis	22
Przeciwwskazania	4	Wymagania dotyczące	
Użytkownicy	4	monitorowania lokalizacji	
Ostrzeżenia i środki ostrożności	6	urządzenia	23
Wstęp	11	Zarządzanie danymi	24
SAM 350P	11	Rozwiązywanie problemów	25
Nagłe zatrzymanie krążenia (NZK)	11	Wskaźnik stanu urządzenia miga na	
Migotanie komór	11	czerwono	25
Zalecane szkolenie	12	Ostrzeżenie: słaba bateria	25
Metronom RKO	12	Ostrzeżenie: pamięć zapelniona	25
Opis urządzenia SAM 350P	13	Ostrzeżenia dźwiękowe	25
Przygotowanie	14	Wymagany serwis urządzenia	26
Rozpakowanie	14	Gdzie uzyskać pomoc	26
Kontrola przed zastosowaniem	14	Wyłączenie gwarancji	26
Lista kontrolna przygotowania			
urządzenia	16	Dane techniczne	27
Zastosowanie urządzenia		Wykaz poleceń głosowych	39
SAM 350P	17	Dorosły/dziecko	39
Kiedy należy użyć urządzenia	17	Jeśli defibrylacja nie jest wymagana...	39
Zastosowanie urządzenia SAM 350P	17	Jeśli defibrylacja jest wymagana...	39
Po użyciu	18		

Symbole zastosowane w niniejszej Instrukcji



Ostrzeżenie: ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń



Przeostrożenie: ryzyko odniesienia obrażeń



Uwaga: ryzyko zniszczenia danych lub materiału



Więcej informacji

Symbole zastosowane na urządzeniu



On/Off

IP56

Ochrona przed wnikaniem elementów czynników zewnętrznych (Ingress protection) została sklasyfikowana jako IP56 zgodnie z normą EN 60529



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Produkt jednorazowego użytku.
Nie używać ponownie



Połączenie typu BF,
z zabezpieczeniem przed defibrylacją
Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur i otwartych płomieni.
Nie spalać



Nie zawiera naturalnego lateksu



Produkt niesterylny



Można poddawać recyklingowi



Bateria nie nadaje się do wielokrotnego ładowania



Nie wolno zwierzać styków baterii



Nie wolno miażdżyć baterii



Ograniczenia dotyczące temperatury - zgodnie ze wskazaniami



Termin ważności rrrr/mm



Użyłować zgodnie z wymogami krajowymi



Automatyczny defibrylator zewnętrzny
W odniesieniu do porażenia prądem, zagrożenia pożarem i zagrożeń mechanicznych - wyłącznie zgodnie z normami

- ANSI/AAMI ES60601-1:2005
- CSA C22.2 NO. 60601-1:2008
- IEC60601-2-4:2010



Postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

Wskazania

Wskazania

Defibrylator HeartSine samaritan® PAD 350P przeznaczony jest do stosowania u osób z zatrzymaniem krążenia, u których występują następujące objawy:

- utrata przytomności
- brak oddechu
- zatrzymanie krążenia

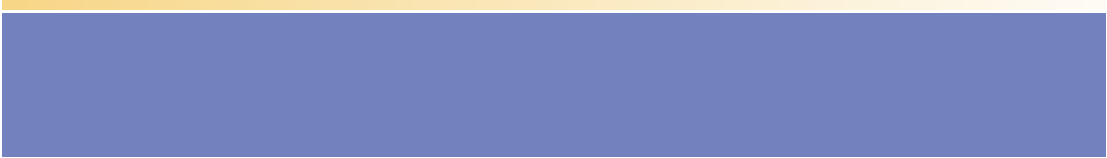
Defibrylator samaritan® PAD 350P przeznaczony jest do stosowania u pacjentów w wieku powyżej 8 lat lub o wadze powyżej 25 kg, jeśli stosowany jest z zestawem samaritan® Pad-Pak dla dorosłych (Pad-Pak-01 lub Pad-Pak-07). Defibrylator samaritan® PAD 350P przeznaczony jest do stosowania u dzieci w wieku od 1 do 8 lat lub o wadze do 25 kg, jeśli stosowany jest z zestawem pediatrycznym samaritan® Pediatric-Pak (Pad-Pak-02).

Przeciwwskazania

Jeśli pacjent reaguje na bodźce lub jest przytomny, nie należy używać SAM 350P.

Użytkownicy

Defibrylator samaritan® PAD 350P powinien być używany przez osoby przeszkolone w zakresie jego obsługi. Użytkownicy urządzenia powinni przejść szkolenie w zakresie podstawowych zabiegów resuscytacyjnych / obsługi automatycznych defibrylatorów zewnętrznych (AED), zaawansowanych zabiegów resuscytacyjnych lub autoryzowany przez lekarzy program szkoleniowy interwencji medycznej w trybie doraźnym.



Ostrzeżenia i środki ostrożności



Ostrzeżenie

Pacjenci, u których można stosować urządzenie

Urządzenie SAM 350P zostało zaprojektowane do użycia u nieprzytomnych i niereagujących na bodźce pacjentów. Jeśli pacjent reaguje lub jest przytomny, nie należy używać SAM 350P.

Urządzenie SAM 350P wyposażone jest w wymienną baterię i zestaw elektrod Pad-Pak. Urządzenie SAM 350P razem z zestawem Pad-Pak dla dorosłych należy stosować u pacjentów ważących ponad 25 kilogramów, co u dzieci odpowiada wiekowi około ośmiu lub więcej lat.

W przypadku zastosowania u mniejszych dzieci (w wieku od 1 do 8 lat), należy zdjąć zestaw Pad-Pak dla dorosłych i założyć zestaw Pediatric-Pak dla dzieci. W przypadku braku zestawu Pediatric-Pak lub innego odpowiedniego defibrylatora, można użyć zestawu dla dorosłych.

Nie należy opóźniać postępowania starając się uzyskać dokładne informacje o wieku i wadze pacjenta.

Ryzyko porażenia elektrycznego

Urządzenie SAM 350P wyzwala impulsy elektryczne, które mogą spowodować poważne obrażenia zarówno u ratowników jak i osób postronnych. Należy sprawdzić, czy nikt nie dotyka pacjenta w czasie gdy ma zostać wykonana defibrylacja.

Unikać otwierania i naprawiania urządzenia

Urządzenie SAM 350P nie posiada części wymagających napraw. W żadnym przypadku urządzenia NIE wolno otwierać ani naprawiać, ponieważ istnieje potencjalne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. W przypadku podejrzenia uszkodzenia urządzenie SAM 350P należy niezwłocznie wymienić.

Unikać kontaktu z materiałami wybuchowymi i łatwopalnymi gazami

Zastosowanie urządzenia SAM 350P w trakcie podawania tlenu za pomocą maski tlenowej jest bezpieczne. Jednak aby uniknąć ryzyka wybuchu, stanowczo zaleca się **NIESTOSOWANIE** urządzenia SAM 350P w pobliżu gazów o właściwościach wybuchowych, w tym między innymi łatwopalnych środków znieczulających i stężonego tlenu.



Przeestroga

Odpowiednie rozmieszczenie elektrod

Odpowiednie rozmieszczenie elektrod SAM 350P jest niezwykle istotne. Należy ściśle przestrzegać Instrukcji zastosowania w nagłym przypadku oraz instrukcji znajdujących się na urządzeniu. Niewłaściwe przyklejenie elektrod lub obecność powietrza, włosów, opatrunków chirurgicznych lub plastrów z lekami pomiędzy elektrodami a skórą może zmniejszyć skuteczność defibrylacji. Lekkie zaczerwienienie skóry po zastosowaniu defibrylacji jest normalne.

Nie dotykać pacjenta w czasie analizy

W celu uniknięcia zakłóceń nie należy dotykać pacjenta w trakcie analizy. Unikać kontaktu z pacjentem w czasie gdy prowadzona jest analiza. Urządzenie poinformuje, kiedy można bezpiecznie dotknąć pacjenta.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Nie używać, jeśli opakowanie z elektrodami nie jest szczelnie zamknięte

Zestaw Pad-Pak to produkt jednorazowego użytku i należy go wymienić po każdym użyciu lub w przypadku uszkodzenia lub naruszenia opakowania z elektrodami. W przypadku podejrzenia uszkodzenia zestawu Pad-Pak należy go niezwłocznie wymienić.



Uwaga

Podatność na zakłócenia elektromagnetyczne

W celu ochrony przed zakłóceniami, urządzenia SAM 350P należy używać w odległości co najmniej 2 m od wszystkich urządzeń emitujących częstotliwości radiowe. Można również wyłączyć urządzenie wywołujące zakłócenia elektromagnetyczne.

Zakres temperatur pracy

Urządzenie SAM 350P wraz z baterią i elektrodami jest przeznaczone do użycia w zakresie temperatur od 0°C do 50°C. Korzystanie z urządzenia w innych temperaturach może spowodować awarię.

Ochrona przed wnikaniem elementów czynników zewnętrznych (ang. *ingress protection*)

Stopień ochrony IP56 nie obejmuje zanurzenia dowolnej części urządzenia SAM 350P w wodzie ani w żadnym innym płynie. Narażenie na działanie płynów może poważnie uszkodzić urządzenie, spowodować pożar lub porażenie prądem.

Wydłużenie żywotności baterii

Nie włączać urządzenia kiedy nie jest to konieczne - może to skrócić okres przydatności do użytku.

Przechowywanie urządzenia w trybie czuwania w temperaturach innych niż od 0°C do 50°C może skrócić okres przydatności do użytku zestawu Pad-Pak.

Nie testować na symulatorach ani manekinach

Naszych urządzeń nie wolno testować na symulatorach i manekinach zgodnych ze standardami branżowymi.

Jako jedno z kryteriów pomiaru migotania komór (ang. *ventricular fibrillation* - VF) nasz algorytm wykorzystuje zmienność rytmu zatokowego. W związku z tym do testowania naszego urządzenia nie zaleca się stosowania normalnych symulatorów.



Dalsze informacje

Korzystanie z niniejszej instrukcji

Przed użyciem urządzenia SAM 350P należy koniecznie zapoznać się z niniejszą instrukcją, bowiem jest ona uzupełnieniem przebytego szkolenia. W przypadku pytań należy kontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub bezpośrednio z firmą HeartSine Technologies, która udzieli porady lub wyjaśnień.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia i nie stanowią zobowiązania firmy HeartSine Technologies. Bez wyraźnej, pisemnej zgody firmy HeartSine Technologies żadna część niniejszej Instrukcji nie może być powielana ani przesyłana, w żadnej postaci, przy użyciu jakichkolwiek metod - elektronicznych lub mechanicznych, co dotyczy także zakazu jej kopiowania i utrwalania.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Szkolenie osoby obsługującej defibrylator

Defibrylator samaritan® PAD 350P powinien być używany przez osoby przeszkolone w zakresie jego obsługi. Użytkownicy urządzenia powinni przejść szkolenie w zakresie podstawowych zabiegów resuscytacyjnych / obsługi automatycznych defibrylatorów zewnętrznych (AED), zaawansowanych zabiegów resuscytacyjnych lub autoryzowany przez lekarzy program szkoleniowy interwencji medycznej w trybie doraźnym.

Wykorzystanie akcesoriów

Urządzenie SAM 350P jest urządzeniem samodzielnym. Z defibrylatorem nie należy używać nieautoryzowanych akcesoriów. SAM 350P może nie działać prawidłowo w przypadku użycia akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.

Regularna konserwacja

Okresowo sprawdzać urządzenie. Patrz „Konserwacja i serwis” na stronie 22.

Właściwa utylizacja urządzenia

Urządzenie należy utylizować zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami, lub skontaktować się ze swoim dystrybutorem HeartSine. Należy przestrzegać instrukcji zawartych w części Po użyciu na stronie 18.

Zgodność z lokalnymi przepisami

Należy skontaktować się z lokalnym wydziałem zdrowia, aby uzyskać informacje o wymogach związanych z prawem własności i wykorzystaniem defibrylatora w regionie, gdzie ma być używany.

Wstęp

SAM 350P

SAM 350P to półautomatyczny defibrylator zewnętrzny, przeznaczony do szybkiego dostarczenia impulsów elektrycznych osobom z nagłym zatrzymaniem krążenia (NZK).

SAM 350P zaprojektowano zgodnie ze wspólnymi wytycznymi Europejskiej Rady Resuscytacji (ang. *Emergency Cardiovascular Care*) i Amerykańskiego Towarzystwa Kardiologicznego (ang. *European Resuscitation Council - ERC*) z 2010 roku, dotyczącymi resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO) i nagłych zabiegów sercowo-naczyniowych (ang. *Emergency Cardiovascular Care - ECC*).

Nagle zatrzymanie krążenia (NZK)

Nagle zatrzymanie krążenia to stan, w którym serce nagle przestaje skutecznie pompować krew w wyniku wadliwego działania układu elektrycznego serca. Często u pacjentów z NZK nie występują wcześniej żadne objawy ani dolegliwości. NZK może również wystąpić u osób z rozpoznaną wcześniej chorobą serca. Przeżycie ofiary NZK zależy od natychmiastowego podjęcia skutecznej reanimacji krążeniowo-oddechowej (RKO).

Zastosowanie zewnętrznego defibrylatora w ciągu pierwszych kilku minut od załabnięcia może znacznie zwiększyć szanse pacjenta

na przeżycie. Zawał serca i NZK nie są tym samym zjawiskiem, chociaż czasami zawał serca może prowadzić do NZK.

W przypadku wystąpienia objawów zawału serca (ból, ucisk, duszność, uczucie ściskania w klatce piersiowej lub innych częściach ciała) należy natychmiast uzyskać doraźną pomoc medyczną.

Migotanie komór

Prawidłowy rytm elektryczny, przy którym skurcze mięśnia sercowego zapewniają przepływ krwi w organizmie określa się mianem prawidłowego rytmu zatokowego (ang. *normal sinus rhythm – NSR*). Migotanie komór (ang. *ventricular fibrillation – VF*) jest powodowane przez chaotyczne sygnały elektryczne w sercu, co często powoduje NZK. U ofiar NZK możliwe jest przywrócenie prawidłowego rytmu zatokowego za pomocą wyładowania elektrycznego przepływającego przez serce. Zabieg ten nazywany jest defibrylacją.

Wstęp

Zalecane szkolenie

NZK jest stanem wymagającym natychmiastowej pomocy medycznej. Ze względu na charakter NZK takiej pomocy można udzielać przed przybyciem lekarza.

Aby prawidłowo rozpoznać przypadki NZK, firma HeartSine zaleca, aby wszyscy potencjalni użytkownicy urządzenia SAM 350P byli w pełni przeszkoleni w zakresie resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO), podtrzymywania podstawowych funkcji życiowych (ang. *basic life support* – BLS), a w szczególności w zakresie stosowania zewnętrznego defibrylatora automatycznego. Firma HeartSine zaleca również, aby takie przeszkolenie było uaktualniane poprzez regularne kursy doskonalące, zgodnie z zaleceniami organizatora szkoleń.

Jeżeli potencjalni użytkownicy urządzenia SAM 350P nie są przeszkoleni w zakresie stosowania tych technik, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub bezpośrednio z firmą HeartSine Technologies. Obydwa podmioty są w stanie zorganizować odpowiednie szkolenia. W celu uzyskania informacji na temat autoryzowanych organizatorów szkoleń w Państwie regionie, można się też skontaktować z lokalną instytucją odpowiedzialną za ochronę zdrowia.

Metronom RKO

Podczas RKO urządzenie SAM 350P w tempie zgodnym z wytycznymi 2010 AHA/ERC, będzie emitowało sygnał dźwiękowy i będzie migał wskaźnik informujący o tym, że można dotykać pacjenta. Funkcja ta jest nazywana metronomem RKO. Metronom wskazuje jak często należy uciskać klatkę piersiową pacjenta, jeśli konieczne będzie wykonanie RKO.

Opis urządzenia SAM 350P

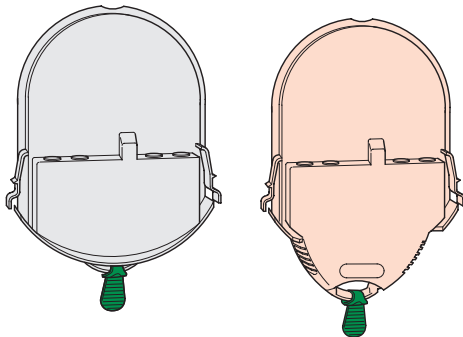


Przygotowanie

Rozpakowanie

Sprawdzić, czy dostarczono Instrukcję Obsługi, miękkie opakowanie, zestaw Pad-Pak, kartę gwarancyjną oraz Instrukcję zastosowania w nagłym przypadku.

Zestaw Pad-Pak składa się z jednorazowej wyjmowanej baterii i zestawu elektrod. Jest on dostępny w dwóch wersjach¹: zestaw Pad-Pak w kolorze szarym do stosowania u dorosłych i w kolorze różowym do stosowania u dzieci (patrz poniższa ilustracja).

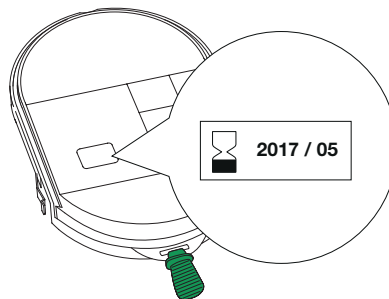


Pad-Pak dla dorosłych Pediatric-Pak dla dzieci

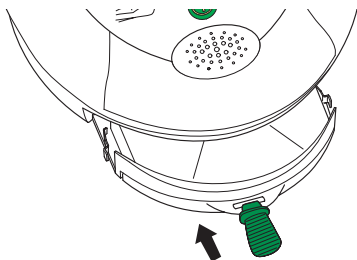
¹ Dostępna jest również trzecia wersja przeznaczona specjalnie dla linii lotniczych

Kontrola przed zastosowaniem


1. Sprawdzić datę ważności (rok/miesiąc) z tyłu zestawu Pad-Pak (patrz poniższa ilustracja). Jeśli data ważności upłynęła, Pad-Pak należy wymienić.



2. Rozpakować zestaw Pad-Pak, zachować opakowanie na wypadek konieczności zwrotu zestawu Pad-Pak do HeartSine. Ustawić SAM 350P na równej powierzchni. Włożyć Pad-Pak do urządzenia SAM 350P (patrz poniższa ilustracja). Należy zwrócić uwagę, czy słysząc „kliknięcie” i sprawdzić, czy oba języczki są całkowicie wsunięte.




3. W razie konieczności, SAM 350P wykona test automatyczny. W trakcie testu będą migały strzałki działania. Po pomyślnym zakończeniu testu, będzie migał zielony wskaźnik stanu urządzenia (patrz „Opis urządzenia SAM 350P” na stronie 13). Oznacza to, że urządzenie SAM 350P jest gotowe do użycia.

4. Włączyć urządzenie SAM 350P naciskając  na przednim panelu, aby sprawdzić czy działa ono prawidłowo. Zwrócić uwagę na polecenia głosowe, ale ich **NIE** wykonywać. Sprawdzić, czy nie są emitowane żadne komunikaty ostrzegawcze.



Uwaga: NIE ciągnąć za zielony języczek znajdujący się na zestawie Pad-Pak. Jeśli zasobnik z elektrodami został otwarty, konieczna może być wymiana zestawu Pad-Pak.

Urządzenie SAM 350P należy włączyć tylko JEDEN RAZ. Wielokrotne włączanie i wyłączanie defibrylatora spowoduje przedwczesne wyczerpanie baterii i konieczna będzie wymiana zestawu Pad-Pak.

5. Wyłączyć urządzenie SAM 350P naciskając  na przednim panelu. Sprawdzić, czy wskaźnik stanu (patrz „Opis urządzenia SAM 350P” na stronie 13) miga na zielono. Jeśli nie podano żadnych komunikatów ostrzegawczych i wskaźnik stanu miga na zielono, urządzenie jest gotowe do użycia.

Przygotowanie

6. Ustawić urządzenie SAM 350P w miękkim opakowaniu, w jakim zostało dostarczone. Urządzenie SAM 350P należy przechowywać w łatwo dostępnym, bezpiecznym, **czystym i suchym miejscu**, tak aby było dobrze widoczne i słyszalne. Należy je przechowywać zgodnie ze specyfikacjami (patrz „Dane techniczne” na stronie 27).

Temperatura 0 do 50 °C
w trybie czuwania.

Wilgotność 5 do 95%
względna: (bez kondensacji)



Uwaga: HeartSine zaleca przechowywanie zapasowego zestawu Pad-Pak z urządzeniem SAM 350P. Można go przechowywać w tylnej części miękkiego opakowania.

7. Wypełnić kartę gwarancyjną i odesłać ją do autoryzowanego przedstawiciela lub bezpośrednio do firmy HeartSine Technologies (patrz „Wymagania dotyczące monitorowania lokalizacji urządzenia” na stronie 23).

Lista kontrolna przygotowania urządzenia

- Krok 1. Sprawdzić datę ważności zestawu Pad-Pak.
- Krok 2. zainstalować zestaw Pad-Pak.
- Krok 3. Sprawdzić, czy pomyślnie zakończono test automatyczny.
- Krok 4. Włączyć urządzenie, aby sprawdzić działanie.
- Krok 5. Wyłączyć urządzenie.
- Krok 6. Prawidłowo przechowywać urządzenie SAM 350P.
- Krok 7. zarejestrować urządzenie SAM 350P.
- Krok 8. Sporządzić harmonogram konserwacji (patrz „Konserwacja i serwis” na stronie 22).

Zastosowanie urządzenia SAM 350P

Kiedy należy użyć urządzenia

Defibrylator SAM 350P przeznaczony jest do stosowania u osób z nagłym zatrzymaniem krążenia, u których występują następujące objawy:

- utrata przytomności
- brak oddechu
- zatrzymanie krążenia

Urządzenie SAM 350P zostało zaprojektowane do użycia u nieprzytomnych i niereagujących na bodźce pacjentów. Jeśli pacjent reaguje lub jest przytomny, nie należy używać urządzenia SAM 350P.

Urządzenie SAM 350P należy stosować u pacjentów ważących ponad 25 kilogramów, co u dzieci odpowiada wiekowi około ośmiu lat lub więcej.

W przypadku zastosowania u mniejszych dzieci (w wieku od 1 do 8 lat), należy zdjąć zestaw Pad-Pak dla dorosłych i założyć zestaw Pediatric-Pak dla dzieci.

W przypadku braku zestawu Pediatric-Pak lub innego odpowiedniego defibrylatora, można użyć Pad-Pak dla dorosłych.

Zastosowanie urządzenia SAM 350P


Należy zapoznać się z oddzielną Instrukcją zastosowania w nagłym przypadku. W czasie użytkownika, urządzenie SAM 350P będzie wydawało dokładne polecenia głosowe, które pomogą użytkownikowi. Pełną listę poleceń głosowych podano w „Wykaz poleceń głosowych” na stronie 39.

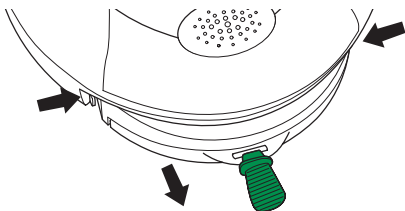


Uwaga: w chwili wykrycia rytmu niewymagającego defibrylacji, urządzenie SAM 350P przerwie stan gotowości do defibrylacji.

Zastosowanie urządzenia SAM 350P

Po użyciu

1. Wyłączyć urządzenie SAM 350P naciskając  na przednim panelu.
2. Odkleić elektrody i połączyć je ze sobą „przednimi częściami skierowanymi do siebie”. Elektrody mogą być zanieczyszczone tkanką, płynami lub krwią. Elektrody należy utylizować oddzielnie, ponieważ stanowią odpady zakaźne.
3. Zestaw Pad-Pak zawiera baterie litowe. Jest to produkt jednorazowego użytku i należy go wymienić po każdym użyciu. Wyjąć zestaw Pad-Pak naciskając języczki po obu stronach zestawu. Pad-Pak wsunie się (patrz poniższa ilustracja).



Nie wyrzucać urządzenia SAM 350P ani zestawu Pad-Pak razem ze zwykłymi odpadami. Urządzenie należy utylizować w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów, zgodnie z lokalnymi wymaganiami. Można je również odesłać do dystrybutora w celu utylizacji lub wymiany.


4. Sprawdzić urządzenie SAM 350P pod kątem zabrudzeń lub zanieczyszczeń. W razie konieczności, należy je wyczyścić używając miękkiej ściereczki namoczonej w jednym z poniższych płynów:
 - woda z mydłem
 - alkohol izopropylowy (roztwór 70%).



Przeostoga: żadnej części urządzenia SAM 350P nie wolno zanurzać w wodzie ani w żadnym innym płynie. Narażenie na działanie płynów może poważnie uszkodzić urządzenie, spowodować pożar lub porażenie prądem.



Uwaga: urządzenia SAM 350P nie należy czyścić materiałami ściernymi, środkami czyszczącymi ani rozpuszczalnikami.

- 
5. Sprawdzić urządzenie SAM 350P pod kątem uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia, urządzenie SAM 350P należy niezwłocznie wymienić.
 6. Zainstalować nowy zestaw Pad-Pak. Przed instalacją, sprawdzić datę ważności zestawu Pad-Pak (patrz „Przygotowanie” na stronie 14). Po zainstalowaniu, sprawdzić czy wskaźnik stanu miga na zielono.

Pediatric-Pak dla dzieci

Zastosowanie zestawu pediatricznego Pediatric-Pak

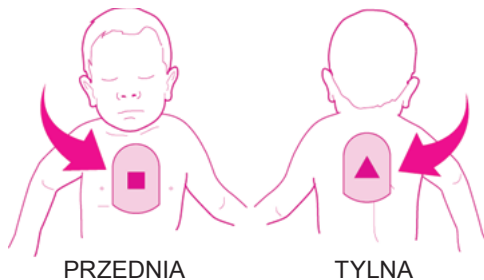
Zestaw Pediatric-Pak przeznaczony jest do stosowania u dzieci w wieku od 1 do 8 lat, u których nastąpiło nagle zatrzymanie krążenia i następujące objawy:

- utrata przytomności
- brak oddechu
- zatrzymanie krążenia

Umieszczenie elektrod:

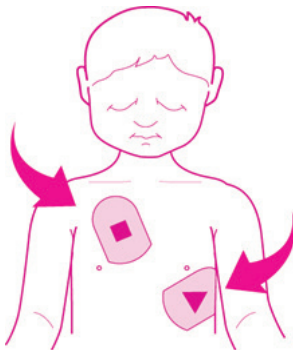
W przypadku pacjentów pediatricznych elektrody można umieścić na dwa sposoby:

a) jeżeli klatka piersiowa dziecka jest mała, konieczne może być umieszczenie jednej elektrody na środku ODSŁONIĘTEJ klatki piersiowej dziecka, a drugiej na środku ODSŁONIĘTYCH pleców dziecka, jak pokazano na rys. Sposób a)



Sposób a)

b) Jeżeli klatka piersiowa dziecka jest wystarczająco duża, aby pomiędzy elektrodami była 2,5 cm przerwa elektrody można umieścić w podobny sposób jak u osoby dorosłej. Należy umieścić jedną elektrodę nad brodawką sutkową w prawej górnej części ODSŁONIĘTEJ klatki piersiowej dziecka, a drugą pod brodawką sutkową w lewej dolnej części ODSŁONIĘTEJ klatki piersiowej, jak pokazano na rys. Sposób b).



Sposób b)

Elektrody można umieścić na klatce piersiowej dziecka jeżeli jest ona wystarczająco duża LUB jeżeli uraz uniemożliwia ich umieszczenie w sposób pokazany na rys. Sposób a).



Ostrzeżenie: elektrody defibrylacyjne muszą być oddalone od siebie o co najmniej 2,5 cm i pod żadnym pozorem nie powinny się stykać.



Ostrzeżenie: zestaw pediatryczny Pediatric-Pak zawiera element magnetyczny (wytrzymałość powierzchniowa 6500 gaussa). Należy unikać przechowywania urządzenia w pobliżu nośników wrażliwych magnetycznie.



Ostrzeżenie: nie należy stosować u pacjentów, którzy nie skończyli 1 roku. Produkt przeznaczony dla dzieci w wieku do 8 lat lub o wadze do 25kg. NIE WOLNO OPÓZNIĆ POSTĘPOWANIA W PRZYPADKU GDY DOKŁADNY WIEK LUB WAGA NIE SĄ ZNANE.

Konserwacja i serwis

HeartSine zaleca użytkownikom przeprowadzanie regularnych kontroli stanu urządzenia. zalecane kontrole stanu urządzenia:

Co tydzień

- Sprawdzić wskaźnik stanu. Jeśli zielony wskaźnik stanu urządzenia nie miga co 5 do 10 sekund, lub jeśli miga czerwony wskaźnik stanu, lub jeśli emitowany jest sygnał dźwiękowy, oznacza to, że wykryto problem. Patrz „Rozwiązywanie problemów” na stronie 25. Urządzenie SAM 350P rutynowo wykonuje automatyczny test o północy czasu GMT w niedzielę. Podczas automatycznego testu lampka wskaźnikowa stanu urządzenia miga na czerwono, jednak po pomyślnym ukończeniu rutynowego testu automatycznego, lampka stanu ponownie zacznie migać na zielono. Automatyczny test trwa nie dłużej niż 10 sekund. Jeśli wskaźnik stanu będzie nadal migał na czerwono, oznacza to awarię urządzenia SAM 350P (patrz „Rozwiązywanie problemów” na stronie 25).

Co miesiąc

- Jeżeli widoczne są jakiegokolwiek oznaki fizycznego uszkodzenia urządzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub bezpośrednio z firmą HeartSine.
- Sprawdzić datę ważności zestawu Pad-Pak SAM 350P (patrz „Przygotowanie” na stronie 14). Jeśli termin ważności minął lub wkrótce minie, należy wymienić zestaw Pad-Pak na nowy lub skontaktować się z lokalnym dystrybutorem HeartSine w celu wymiany urządzenia.

Jeśli po włączeniu urządzenia SAM 350P słychać komunikat ostrzegawczy lub z jakiegokolwiek innego powodu użytkownik podejrzewa, że urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z częścią „Rozwiązywanie problemów” na stronie 25.

Wymagania dotyczące monitorowania lokalizacji urządzenia

W myśl przepisów o urządzeniach medycznych (ang. *Medical Devices Regulations*) jesteśmy zobowiązani do monitorowania lokalizacji wszystkich sprzedanych urządzeń medycznych.

Należy uzupełnić kartę gwarancyjną swoimi danymi i odesłać ją do autoryzowanego dystrybutora lub bezpośrednio do firmy HeartSine Technologies.

Można również wysłać email na adres support@heartsine.com, podając:

Imię i nazwisko

Adres

Numer seryjny urządzenia

lub skorzystać z narzędzia do rejestracji on-line pod adresem <https://secure.heartsine.com/UserRegistration.html>

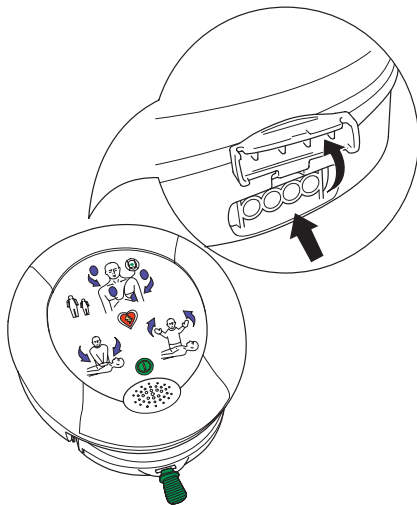
Dzięki temu będziemy mogli Państwu przekazywać ważne informacje dotyczące SAM 350P, takie jak przyszłe aktualizacje oprogramowania lub działania naprawcze wykonywane na miejscu.

Jeśli nastąpi zmiana przekazanych przez Państwa danych, takich jak zmiana adresu, zmiana właściciela urządzenia SAM 350P, prosimy o kontakt i zaktualizowanie danych.

Zarządzanie danymi

Oprogramowanie HeartSine Saver™ EVO to oprogramowanie opcjonalne. Proszę skontaktować się ze swoim autoryzowanym dystrybutorem lub bezpośrednio z firmą HeartSine, aby uzyskać informacje na temat zarządzania danymi po zastosowaniu urządzenia.

1. Podłączyć dostarczony kabel USB do urządzenia SAM 350P (patrz poniższa ilustracja).



2. Podłączyć kabel USB do komputera.
3. Uruchomić aplikację HeartSine Saver™ EVO.



Uwaga: urządzenie SAM 350P można podłączać wyłącznie do komputera zgodnego z normą IEC60950.





Przeostoga: nie można przeprowadzać defibrylacji, kiedy urządzenie SAM 350P jest połączone z komputerem.

Dodatkowe informacje o opcjonalnym oprogramowaniu można uzyskać kontaktując się ze swoim autoryzowanym dystrybutorem lub bezpośrednio z firmą HeartSine Technologies.

Rozwiązywanie problemów

Wskaźnik stanu urządzenia miga na czerwono

Jeżeli wskaźnik stanu miga na czerwono lub urządzenie emituje sygnał dźwiękowy (tzw. beep), należy sprawdzić, czy termin ważności podany na zestawie Pad-Pak nie upłynął (patrz „Przygotowanie” na stronie 14). Jeśli termin ważności nie upłynął, należy włączyć urządzenie SAM 350P naciskając  na przednim panelu i oczekiwać na polecenie głosowe „wezwij pomoc medyczną”. Następnie wyłączyć urządzenie, naciskając  na przednim panelu. Jeśli nie rozwiąże to problemu, należy niezwłocznie skontaktować się ze swoim autoryzowanym dystrybutorem lub firmą HeartSine Technologies.

Ostrzeżenie: słaba bateria



Komunikat ten nie oznacza usterki.

Po pierwszym wyemitowaniu komunikatu „ostrzeżenie: słaba bateria”, urządzenie nadal będzie działać poprawnie. Może to jednak oznaczać, że pozostało mniej niż 10 wyładowań. Po usłyszeniu tego komunikatu należy przygotować zapasowy zestaw Pad-Pak i być gotowym do szybkiej wymiany. Należy jak najszybciej zamówić nowy zestaw Pad-Pak.

Ostrzeżenie: pamięć zapełniona

Jeśli urządzenie wyemituje komunikat „pamięć zapełniona”, w pamięci urządzenia nie będzie można zapisywać kolejnych danych EKG ani zdarzeń. Jednak urządzenie nadal będzie w stanie przeprowadzać analizę i w razie potrzeby przeprowadzić defibrylację. Jeśli pojawi się ten komunikat, proszę skontaktować się z działem pomocy technicznej HeartSine Technologies.

Ostrzeżenia dźwiękowe

Jeśli po wyłączeniu urządzenie emituje 3 szybkie sygnały dźwiękowe, oznacza to, że temperatura otoczenia wykracza poza określony zakres pracy urządzenia. Może to nastąpić także w czasie cotygodniowego automatycznego testu. Po usłyszeniu tego sygnału należy dopilnować, aby urządzenie powróciło do określonych warunków pracy.

Jeżeli podczas użytkowania urządzenia kolor wskaźnika jego stanu zmieni się z zielonego na czerwony, a urządzenie zacznie wydawać sygnały dźwiękowe, oznacza to, że pojemność baterii jest niewystarczająca do naładowania kondensatora. Urządzenie będzie nadal analizować rytm pracy serca pacjenta i informować kiedy należy przeprowadzić RKO.

Rozwiązywanie problemów

Wymagany serwis urządzenia

Jeśli urządzenia wyemituje komunikat „wymagany serwis urządzenia”, oznacza to, że wykryto usterkę. Aby uzyskać dalsze instrukcje, proszę skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub bezpośrednio z firmą HeartSine.



Ostrzeżenie: jeśli komunikat ten zostanie wyemitowany w czasie, gdy urządzenie jest używane, należy natychmiat zapewnić inny defibrylator.

Sprzętu nie wolno w żaden sposób modyfikować.

Gdzie uzyskać pomoc

Jeżeli po wykonaniu wszystkich czynności opisanych powyżej urządzenie nadal nie funkcjonuje prawidłowo, należy skontaktować się ze swoim autoryzowanym dystrybutorem lub z działem pomocy technicznej firmy HeartSine Technologies pod adresem support@HeartSine.com.

Wyłączenie gwarancji

Firma HeartSine i jej autoryzowani dystrybutorzy nie mają obowiązku dokonania wymiany lub naprawy gwarancyjnej urządzenia w następujących przypadkach:

Urządzenie zostało otwarte.

Urządzenie zostało zmodyfikowane przez osobę nieupoważnioną.

Urządzenie nie było użytkowane zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.

Numer seryjny został usunięty, zatarty, zmodyfikowany lub w jakikolwiek inny sposób spowodowano, że jest nieczytelny.

Urządzenie jest używane lub przechowywane poza wskazanym zakresem temperatur.

Nie zwrócono opakowania zestawu Pad-Pak.

Urządzenie było testowane przy użyciu niedopuszczalnych metod lub niewłaściwego sprzętu, (patrz „Ostrzeżenia i środki ostrożności” na stronie 6).

Dane techniczne

Parametry fizyczne (razem z zainstalowanym zestawem Pad-Pak)

Wymiary: 20 x 18,4 x 4,8 cm

Waga: 1,1 kg

Środowiskowe

Temperatura robocza: 0 do 50 °C

Temperatura w trybie czuwania: 0 do 50 °C

Temperatura podczas transportu: -10 do 50 °C maksymalnie przez dwa dni. Jeśli urządzenie było przechowywane w temperaturze poniżej 0 °C (32 °F), co najmniej 24 godziny przed użyciem należy je przenieść do temperatury od 0 do 50 °C (32 do 122 °F).

Wilgotność względna: 5 do 95% (bez kondensacji)

Obudowa: IEC 60529/EN 60529 IP56

Wysokość n.p.m.: 0 do 4575 metrów

Wyładowanie: MIL STD 810F Metoda 516.5, Procedura 1 (40G)

Wibracje: MIL STD 810F Metoda 514.5 Procedura 1 Kategoria 4

MIL STD 810F Metoda 514.5 Procedura 1 Kategoria 7

Dane techniczne

Zestawy Pad-Pak i Pediatric-Pak

Waga:	0,2 kg
Rodzaj baterii:	kaseta z baterią jednorazowego użytku i elektrodami do defibrylacji (lit/dwutlenek manganu (LiMnO ₂) 18V)
Pojemność baterii (nowej):	>60 wyładowań przy 200J lub 6 godzin ciągłego monitorowania
Pojemność baterii (4 lata):	>10 wyładowań przy 200J
Trwałość w trybie gotowości:	patrz data ważności na Pad-Pak.
Rodzaj elektrod:	jednorazowego użytku, dołączone fabrycznie, zintegrowany czujnik EKG/elektrody do defibrylacji
Umieszczenie elektrod:	dorośli: w położeniu przednio-bocznym Dzieci: elektrody w położeniu przednio-tylnym lub przednio-bocznym
Powierzchnia aktywna elektrody:	100 cm ²
Długość przewodu elektrody:	1 m
Okres trwałości elektrody:	patrz data ważności na zestawie Pad-Pak.

System analizy pacjentów

Metoda:	ocenia EKG, jakość sygnału, integralność/przyleganie elektrod oraz impedancję pacjenta, aby określić czy wymagana jest defibrylacja
Czułość/swoistość:	spełnia wymagania normy IEC 60601-2-4

Użytkownicy

Wskazówki graficzne:	przykleić elektrody, odsunąć się, wykonać RKO, wykonać defibrylację, pomyślne zakończenie testu automatycznego - stan gotowości
Polecenia dźwiękowe:	szczegółowe polecenia głosowe podpowiadają użytkownikowi kolejność działania (patrz „Wykaz poleceń głosowych” na stronie 39).
Języki:	proszę skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem firmy HeartSine.
Przyciski:	dwa przyciski: „On/Off (włączanie/wyłączenie) i Shock” (wyładowanie)

Dane defibrylatora

Czas do wyładowania (nowe baterie) lub po 6 wyładowaniach:	
Czas ładowania:	zazwyczaj 150J w < 8 sek., 200 J w < 12 sek.
Po RKO:	zazwyczaj 8 sekund
Zakres impedancji:	20 Ω do 230 Ω

Terapeutyczne wyładowanie elektryczne

Kształt fali:	SCOPE (ang. <i>Self Compensating Output Pulse Envelope</i>) - fala dwufazowa rosnąca. Optymalizowana fala dwufazowa dopasowuje energię, nachylenie i krzywą pulsu do impedancji pacjenta
Energia:	fabrycznie skonfigurowane ustawienia eskalowania energii to wersja AHA/ERC 2010 Dorośli: wyładowanie 1: 150J; wyładowanie 2: 150J; wyładowanie 3: 200J Dzieci: wyładowanie 1: 50J; wyładowanie 2: 50J; wyładowanie 3: 50J

Dane techniczne

Zapisywanie zdarzeń

Typ:	pamięć wewnętrzna
Pamięć:	90 minut zapisu EKG (strona EKG) i zdarzeń/ incydentów
Przeglądanie zapisu:	własny kabel USB podłączony bezpośrednio do komputera i oprogramowanie Saver™ EVO do przeglądania danych w środowisku Windows

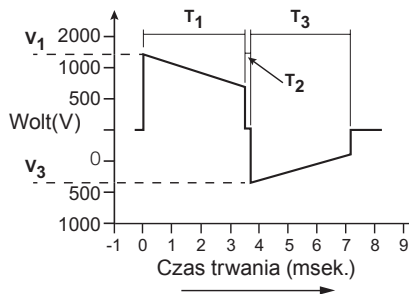
Kompatybilność elektromagnetyczna

EMC:	IEC60601-1-2
Emisja promieniowania:	IEC55011
Wyładowanie elektrostatyczne:	IEC61000-4-2 (8 kV)
Odporność na częstotliwości radiowe (RF):	IEC61000-4-3 80 MHz – 2,5 GHz, (10 V/m)
Odporność na pole magnetyczne:	IEC61000-4-8 (3 A/m)
Statki powietrzne:	RTCA/DO-160F, Sekcja 21 (kategoria M) RTCA DO-227 (ETSO-C142a)

Fala dwufazowa SCOPE™

Urządzenie SAM 350P wyzwala falę dwufazową SCOPE (ang. *Self Compensating Output Pulse Envelope*). Fala ta automatycznie optymalizuje parametry krzywej wyładowania (amplituda, nachylenie i czas trwania) do szerokiego zakresu impedancji pacjenta, od 20 omów do 230 omów. Fala dostarczona pacjentowi to fala optymalizowana, dostosowana do impedancji, dwufazowa, ścięta wykładniczo, obejmująca protokół o rosnącej energii 150 dżuli, 150 dżuli i 200 dżuli. Czas trwania każdej fazy jest automatycznie dostosowany do kompensowania różnych impedancji pacjentów. Czas trwania pierwszej fazy (T1) zawsze równoważny do czasu drugiej fazy (T3). Przerwa pomiędzy fazami (T2) jest zawsze stała i wynosi 0,4 ms dla wszystkich impedancji pacjentów.

Charakterystykę przebiegu fali SCOPE dla 150 dżuli przedstawiono obok.



Oporność (omy)	Napięcie wyładowania (Volty)		Czas trwania wyładowania (ms)	
	V_1	Nachylenie %	T_1	T_3
25	1640	63,1	3	3
50	1650	52,7	4,5	4,5
75	1660	51,4	6,5	6,5
100	1670	48,7	8	8
125	1670	50,4	10,5	10,5
150	1670	48,7	12	12
175	1670	48,7	14	14
200	1670	47,6	15,5	15,5
225	1680	46,7	17	17

Specyfikacja fali Pad-Pak dla dorosłych
Wszystkie wartości to wartości nominalne

Dane techniczne

Oporność (omy)	Energia (dżule)	Napięcie wyładowania (Wolty)		Czas trwania wyładowania (ms)	
		V ₁	Nachylenie %	T ₁	T ₃
25	47,5	514	55,6	7,8	5,4
50	51,3	671	50,4	8,8	6
75	52,1	751	47,1	10	6,6
100	51,8	813	44,3	10,8	6,8
125	52,4	858	41,4	11,5	7,3

Specyfikacja fali Pad-Pak dla dzieci

Wszystkie wartości to wartości nominalne

Algorytm analizy arytmii

Urządzenie SAM 350P korzysta z algorytmu analizy arytmii EKG HeartSine samaritan®. Algorytm ten oceni EKG pacjenta, aby sprawdzić czy wyładowanie elektryczne jest uzasadnione. Jeśli wyładowanie będzie wymagane, urządzenie SAM 350P naładuje się i zaleci naciśnięcie przycisku defibrylacji. Jeśli defibrylacja nie będzie wymagana, urządzenie przerwie pracę, aby umożliwić użytkownikowi wykonanie RKO.

Działanie algorytmu analizy arytmii EKG urządzenia SAM 350P zostało dokładnie sprawdzone przy użyciu kilku baz danych rzeczywistych zapisów EKG. Obejmuje to bazy danych American Heart Association (AHA) i Massachusetts Institute of Technology MIT - NST. Czulość i swoistość algorytmu analizy arytmii EKG SAM 350P spełniają wymagania normy IEC60601-2-4.

Wyniki algorytmu analizy arytmii EKG urządzenia SAM 350P podsumowano w poniższej tabeli:

Klasyfikacja rytmu	Wielkość próby badania EKG (sekundy)	Wymagane specyfikacje techniczne	Specyfikacje wydajności (%)	90% jednostronny przedział ufności
Rytm serca wymagający zastosowania defibrylacji: Migotanie komór (VF)	14538	Czułość > 90%	97,03	95,31
Rytm serca wymagający zastosowania defibrylacji: Tachykardia komorowa (VT)	2321	Czułość > 75%	92,55	80,52
Rytm serca niewymagający zastosowania defibrylacji: Łączone rytmy serca niewymagające zastosowania defibrylacji	301177	Swoistość > 95%	98,30	95,02
Rytm serca niewymagający zastosowania defibrylacji: Asystolia	11507	Swoistość > 95%	100*	100*

* Brak błędów możliwych do pomiaru

Dane techniczne

Zalecenia i deklaracja producenta—emisje elektromagnetyczne

Urządzenie SAM 350P jest przeznaczone do stosowania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia SAM 350P musi zadbać o to, aby użytkowanie urządzenia odbywało się w takim środowisku.

Test emisji	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Emisje częstotliwości radiowych (RF) CISPR11	Grupa 1	Urządzenie SAM 350P wykorzystuje częstotliwości radiowe tylko do swoich funkcji wewnętrznych. W związku z tym emisje RF są bardzo niskie i nie powinny powodować żadnych zakłóceń w pracy pobliskiego sprzętu elektronicznego.
Emisje częstotliwości radiowych (RF) CISPR11	Klasa B	Urządzenie można stosować w każdym środowisku, w tym w środowisku domowym oraz w miejscach podłączonych bezpośrednio do krajowej sieci energetycznej niskiego napięcia, zasilającej budynki wykorzystywane do celów mieszkalnych.
Emisje harmoniczne IEC/ EN 61000-3-2	Nie dotyczy	
Wahania napięcia/emisje migotania IEC/EN 61000-3-3	Nie dotyczy	

Zalecenia i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna

Urządzenie SAM 350P jest przeznaczone do stosowania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia SAM 350P musi zadbać o to, aby użytkowanie urządzenia odbywało się w takim środowisku.

Test odporności	Poziom testowy IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC/ EN 61000-4-2	± 6 kV styk ±8 kV powietrze	Zgodne Zgodne	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub ceramiczne. Jeżeli podłogi pokryte są materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Szybkie elektryczne stany przejściowe/ wyładowania IEC/EN 61000-4-4	± 2kV dla linii zasilania ±1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych	Nie dotyczy Nie dotyczy	Nie dotyczy
Przebiecie IEC/EN 61000-4-5	±1kV tryb różnicowy ±2 kV tryb wspólny	Nie dotyczy Nie dotyczy	Nie dotyczy
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na liniach wejściowych IEC/EN 61000-4-11	<5 % Ut (>95 % spadków w Ut) dla 0,5 cykła 40 % Ut (60% spadków w Ut) dla 5 cykli 70 % Ut (30 % spadków w Ut) dla 25 cykli <5 % Ut (>95 % spadków w Ut) dla 5 sek.	Nie dotyczy Nie dotyczy Nie dotyczy Nie dotyczy	Nie dotyczy
Pole magnetyczne (50/60 Hz) o częstotliwości zasilania IEC/EN 61000-4-8	3 A/m	3A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości zasilania powinny być na poziomie charakterystycznym dla typowych środowisk szpitalnych lub komercyjnych.

Uwaga: Parametr Ut to napięcie prądu zmiennego źródła zasilania przed zastosowaniem poziomu testowego

Dane techniczne

Zalecenia i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna

Urządzenie SAM 350P jest przeznaczone do stosowania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia SAM 350P musi zapewnić, aby użytkowanie urządzenia odbywało się w takim środowisku.

Test odporności	Poziom testowy IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Przewodzenie częstotliwości radiowych (RF) IEC/EN 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz poza pasmami ISM ^a	Nie dotyczy	Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne, wykorzystujące częstotliwości radiowe nie powinny być używane bliżej jakiegokolwiek części SAM 350P, w tym kabli, niż zalecana odległość wyliczona za pomocą równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość pomiędzy urządzeniami Nie dotyczy
	10 Vrms 150 kHz do 80 MHz w pasmach ISM ^a	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Promieniowanie RF IEC/EN 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,5 GHz Gdzie P oznacza maksymalną moc znamionową nadajnika w watach (W), zgodnie z danymi producenta, a d to zalecany odstęp pomiędzy urządzeniami w metrach (m) ^b . Natężenie pola pochodzącego ze stacjonarnych nadajników RF, określone podczas badania pola elektromagnetycznego na miejscu ^c powinno być niższe... [na następnej stronie]

Zalecenia i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna

... niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości.

Zakłócenia mogą występować w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem:



Uwaga 1: Przy 80 MHz i 800 MHz zastosowanie ma wyższy zakres częstotliwości.

Uwaga 2: Powyższe wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja, odbicia fal od budynków, przedmiotów i osób.

a Pasma ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne) w zakresie od 150kHz do 80 MHz to 6 765 MHz do 6 795 MHz; 13 553 MHz do 13 567 MHz; 26 957 MHz do 27 283 MHz; oraz 40 66 MHz do 40 70 MHz;

b Poziomy zgodności w pasmach częstotliwości ISM pomiędzy 150 kHz i 80 MHz w zakresie częstotliwości od 80 MHz do 2,5 GHz mają na celu zmniejszenie prawdopodobieństwa, że mobilne lub przenośne urządzenia komunikacyjne mogą powodować zakłócenia radiowe, jeżeli znajdują się w miejscu przebywania pacjenta. Z tego powodu, we wzorze stosowanym do obliczania zalecanej odległości dla nadajników pracujących w tych zakresach częstotliwości zastosowany został dodatkowy współczynnik 10/3.

c Natężenia pola nadajników stacjonarnych takich jak stacje bazowe telefonów komórkowych, bezprzewodowych i radiotelefonów oraz radiostacji, radia amatorskiego, stacji radiowych AM i FM i audycji TV nie można oszacować teoretycznie z odpowiednią dokładnością. W celu określenia środowiska elektromagnetycznego wytworzonego przez stałe nadajniki radiowe, należy przeprowadzić badanie pola elektromagnetycznego na miejscu. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu użytkowania urządzenia SAM 350P przekracza poziom zgodności określony powyżej, należy obserwować, czy SAM 350P funkcjonuje prawidłowo. W przypadku wystąpienia zakłóceń w działaniu konieczne może być podjęcie dodatkowych kroków, takich jak zmiana ustawienia lub lokalizacji SAM 350P.

Zalecana odległość pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi wykorzystującymi częstotliwości radiowe a urządzeniem SAM 350P

Urządzenie SAM 350P jest przeznaczone do wykorzystywania w środowisku elektromagnetycznym, w którym kontrolowane są zaburzenia pola elektromagnetycznego o częstotliwościach radiowych. Klient lub użytkownik urządzenia SAM 350P może zapobiegać zakłóceniom pola elektromagnetycznego zachowując określoną poniżej, zalecaną minimalną odległość pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi wykorzystującymi częstotliwości radiowe (nadajniki) a urządzeniem SAM 350P, zgodnie z maksymalną mocą znamionową sprzętu komunikacyjnego.

Maksymalna moc znamionowa nadajnika W	Odległość obliczona na podstawie częstotliwości nadajnika m			
	150 kHz do 80 MHz poza pasmami ISM	150 kHz do 80 MHz w pasmach ISM	80 MHz do 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz do 2,5GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0.01	Nie dotyczy	Nie dotyczy	0.12	0.23
0.1	Nie dotyczy	Nie dotyczy	0.38	0.73
1	Nie dotyczy	Nie dotyczy	1.2	2.3
10	Nie dotyczy	Nie dotyczy	3.8	7.3
100	Nie dotyczy	Nie dotyczy	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej mocy znamionowej niewymienionej powyżej, zalecaną odległość d w metrach (m) można oszacować na podstawie wzoru właściwego dla częstotliwości nadajnika, w którym P oznacza maksymalną moc znamionową nadajnika w watach (W), zgodnie z danymi producenta nadajnika.

UWAGA 1 Przy 80 MHz i 800 MHz zastosowanie ma odległość dla wyższych zakresów częstotliwości.

UWAGA 2 Pasma ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne) w zakresie od 150kHz do 80 MHz to 6 765 MHz do 6 795 MHz; 13 553 MHz do 13 567 MHz; 26 957 MHz do 27 283 MHz; oraz 40 66 MHz do 40 70 MHz;

UWAGA 3 We wzorze stosowanym do obliczania zalecanej odległości dla nadajników pracujących w pasmach częstotliwości ISM od 150kHz do 80 MHz oraz w zakresach częstotliwości od 80MHz do 2,5GHz zastosowany został dodatkowy współczynnik 10/3, aby zmniejszyć prawdopodobieństwo zakłóceń powodowanych przez mobilne lub przenośne urządzenia komunikacyjne, które przypadkowo znajdują się w miejscu przebywania pacjenta.

UWAGA 4 Powyższe wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja, odbicia fal od budynków, przedmiotów i osób

Wykaz poleceń głosowych

Poniżej podano polecenia głosowe stosowane w urządzeniu SAM 350P. Z poleceniami należy zapoznać się przed zastosowaniem urządzenia.

Dorosły/dziecko

- „Wezwij pomoc medyczną”
- „Usuń ubranie z pacjenta, aby odsłonić klatkę piersiową”
- „Pociągnij za zielony uchwyt, aby wyjąć elektrody”
- „Odklej elektrody od podkładek”
- „Przyklej elektrody na odsłoniętą klatkę piersiową zgodnie z ilustracją”
- „Docisnij mocno elektrody do odsłoniętej klatki piersiowej pacjenta”
- „Trwa analiza rytmu serca – nie dotykaj pacjenta”

Jeśli defibrylacja nie jest wymagana...

- „Defibrylacja niezalecana”
- „Rozpocznij resuscytację”
- „Można dotykać pacjenta”
- „Ułóż dłonie jedna na drugiej po środku klatki piersiowej”
- „Uciskaj klatkę piersiową zgodnie z tempem metronomu”
- „Zachowaj spokój”

Jeśli defibrylacja jest wymagana...

- „Odsuń się od pacjenta - zalecana defibrylacja”
- „Odsuń się od pacjenta - natychmiast naciśnij pomarańczowy przycisk Defibrylacja”
- „Defibrylacja wykonana”
- „Rozpocznij resuscytację”
- „Można dotykać pacjenta”
- „Ułóż dłonie jedna na drugiej po środku klatki piersiowej”
- „Uciskaj klatkę piersiową zgodnie z tempem metronomu”
- „Zachowaj spokój”

Autoryzowany dystrybutor

www.heartsine.com

info@heartsine.com

USA/Ameryki

HeartSine Technologies, Inc.

121 Friends Lane, Suite 400

Newtown, PA. 18940

Tel: (215) 860 8100

Bezpłatny: (866) 478 7463

Faks: (215) 860 8192

EMEA/ASP

HeartSine Technologies.

203 Airport Road West

Belfast, Irlandia Północna BT3 9ED

Tel: +44 (0) 28 9093 9400

Faks:+44 (0) 28 9093 9401

CE
0120

H032-019-106-0
Polish